

El Libro de la Ley

Liber Al Vel Legis

Esta edición traducida
del inglés al castellano tiene
Copyright © 2024

Julián Cambronero Solano
Todos los derechos reservados

Ordo Templi Orientis

CAPITULO I

1. ¡Had! La manifestación de Nuit.
2. La develación de la compañía del cielo.
3. Cada hombre y cada mujer es una estrella.
4. Cada número es infinito, no hay diferencia.
5. ¡Ayúdame, o guerrero señor de Tebas, en mi develación ante los Niños de los hombres!
6. Sé tú Hadit, mi centro secreto, mi corazón y mi lengua.
7. ¡Contempla! esto es revelado por Aiwass, el ministro de Hoor-paar-kraat.
8. El Khabs está en el Khu, no el Khu en el Khabs.
9. ¡Adora entonces al Khabs y contempla mi luz derramada sobre ustedes!
10. Que mis sirvientes sean pocos y secretos: ellos gobernarán a los muchos y conocidos.
11. Estos son los locos que los hombres adoran, ambos sus Dioses y sus hombres son locos.
12. ¡Salgan, oh hijos, bajo las estrellas y sacien su apetito de amor!

LIBER 220

13. Estoy arriba de ustedes y en ustedes. Mi éxtasis está en el suyo. Mi alegría es ver su alegría.
- 14.
- Arriba, el azul gemado es
El esplendor desnudo de Nuit;
Ella se dobla en éxtasis para besar
Los ardores secretos de Hadit.
El globo alado, el azul estrellado,
¡Son míos, oh Ankh-af-na-khonsu!
15. Ahora sabrán que el sacerdote elegido y apóstol del espacio infinito es el príncipe-sacerdote, la Bestia; y en su mujer llamada la Mujer Escarlata se le ha otorgado todo el poder. Ellos reunirán a mis hijos en su redil: llevarán la gloria de las estrellas a los corazones de los hombres.
16. Porque él es siempre un sol, y ella una luna. Pero para él está la flama secreta alada, y para ella la encorvada luz estelar.
17. Pero ustedes no han sido así elegidos.
18. ¡Arde sobre sus cejas, oh serpiente esplendorosa!
19. ¡Oh mujer de párpados azules, inclínate sobre ellos!
20. La clave de los rituales está en la palabra secreta que Yo le he dado a él.

CAPITULO I

34. Pero ella dijo: las ordalías no las escribo: los rituales serán mitad conocidos y mitad ocultos: la Ley es para todos.
35. Esto que escribes es el libro triple de la Ley.
36. Mi escriba Ankh-af-na-khonsu, el sacerdote de los príncipes, no cambiará ni una sola letra de este libro, pero para evitar la necedad, él lo comentará con la sabiduría de Ra-Hoor-Khu-it.
37. También los mantras y los hechizos; la obeah y el wanga; el trabajo de la vara y el trabajo de la espada, estos el aprenderá y enseñará.
38. Él debe enseñar, pero puede hacer severas las ordalías.
39. La palabra de la Ley es $\Theta\epsilon\lambda\eta\mu\alpha$.
40. Quien nos llama Thelemitas no hará mal, si observa detenidamente la palabra. Porque hay en ella Tres Grados, el Ermitaño, y el Amante, y el Hombre de la Tierra. Haz tu voluntad ha de ser el todo de la Ley.
41. La palabra de Pecado es Restricción. ¡Oh hombre! ¡no rechaces a tu esposa, si esa es su voluntad! ¡Oh amante, si es tu voluntad, aléjate! No hay vínculo que pueda unir a lo dividido excepto el amor: todo lo demás es una maldición. ¡Malditos! ¡Malditos sean por los cones! Infierno.

LIBER 220

42. Que sea ese estado de multitud atada y de repudio. Así con todo tu ser; no tienes otro derecho más que hacer tu voluntad.
43. Haz eso, y ningún otro se opondrá.
44. Pues la voluntad pura, no aliviada de propósito, liberada de la lujuria de resultado, es en todo sentido perfecta.
45. El Perfecto y el Perfecto son un Perfecto y no dos: ¡no, son ninguno!
46. Nada es una clave secreta de esta ley. Sesenta y uno los judíos lo llaman; yo lo llamo ocho, ochenta, cuatrocientos dieciocho.
47. Pero ellos tienen la mitad: unifiquen por su arte para que todo desaparezca.
48. Mi profeta es un loco con su uno, uno, uno; ¿no son ellos el Buey, y ninguno siguiendo el Libro?
49. Revocados están todos los rituales, todas las ordalías, todas las palabras y signos. Ra-Hoor-Khuit ha tomado su asiento en el Este en el Equinoccio de los Dioses; y que Asar esté con Isa, quienes también son uno. Pero ellos no son míos. Que Asar sea el adorador, Isa la sufriente; Hoor en su nombre secreto y esplendor es el Señor iniciador.
50. Hay una palabra que decir sobre la tarea Hierofántica. ¡He aquí! hay tres ordalías en una, y puede ser dada de tres

LIBER 220

55. El hijo de tus entrañas, él los contemplará.
56. No lo esperes del Este, ni del Oeste; porque de ninguna casa esperada viene ese niño. ¡Aum! Todas las palabras son sagradas y todos los profetas son verdaderos, excepto que entienden poco, resuelven la primera mitad de la ecuación, sin atacar dejan la segunda. Pero ustedes tienen todo a la luz clara, y algo, aunque no todo, en la oscuridad.
57. ¡Invócame bajo mis estrellas! El amor es la ley, amor bajo voluntad. No dejen que los necios confundan el amor; porque hay amor y amor. Está la paloma y está la serpiente. ¡Elijan bien! Él, mi profeta, ha elegido, conociendo la ley de la fortaleza y el gran misterio de la Casa de Dios. Todas estas viejas letras de mi Libro están correctas; pero **¿**no es la Estrella. Esto también es secreto: mi profeta lo revelará a los sabios.
58. Yo les doy goces inimaginables sobre la tierra: certeza, no fe, durante la vida, tras la muerte, paz inefable, descanso, éxtasis; y no exijo nada en sacrificio.
59. Mi incienso es de maderas resinosas y gomas, y no hay sangre ahí: por mi cabello, los árboles de la Eternidad.
60. Mi número es 11, como todos los números de los que están con nosotros. La Estrella de Cinco Puntas, con un Círculo en el Medio, y el círculo es Rojo. Mi color es negro para los ciegos, pero el azul y el oro son vistos por los que ven. También tengo una gloria secreta para aquellos que me aman.

LIBER 220

1. ¡Nu! El escondite de Hadit.
2. ¡Vengan todos y aprendan el secreto que aún no ha sido revelado! Yo, Hadit, soy el complemento de Nu, mi novia. No estoy extendido, y Khabs es el nombre de mi Morada.
3. En la esfera, Yo estoy en donde sea el centro, mientras que ella, la circunferencia, no se encuentra en ninguna parte.
4. Sin embargo, ella será conocida y Yo nunca.
5. ¡Contempla! Los rituales de antaño son oscuros así que ¡los malvados sean abandonados!, ¡que los buenos sean purgados por el profeta! Entonces, este Conocimiento se encaminará correctamente.
6. Yo soy la llama que arde en cada corazón de hombre y en el núcleo de cada estrella. Yo soy la Vida y el dador de Vida, aun así y por esto, el conocerme a mi es el conocer la muerte.
7. Yo soy el Mago y el Exorcista. Yo soy el eje de la rueda y el cubo en el círculo. "Ven a mí" es una palabra tonta: pues soy Yo quien va.
8. Quienes adoraron a Heru-pa-kraath, me adoraron; pero equivocadamente, ya que Yo soy el adorador.
9. Recuerden todos que la existencia es pura alegría, que todas las penas no son más que sombras; pasan y se acaban, pero hay algo que permanece.

30. Si la Voluntad se detiene y pregunta Por qué en voz alta, invocando Porque, entonces la Voluntad se detiene y no hace nada.
31. Si el Poder pregunta por qué, entonces el Poder es debilidad.
32. También la razón es una mentira, porque hay un factor infinito y desconocido, y todas sus palabras están torcidas.
33. ¡Basta de Porque! ¡Maldito sea como un perro!
34. Pero ustedes, oh mi pueblo, ¡levántense y despierten!
35. ¡Que los rituales sean realizados correctamente con alegría y belleza!
36. Hay rituales de los elementos y festines de los tiempos.
37. ¡Un festín para la primera noche del Profeta y su Novia!
38. ¡Un festín por los tres días de la escritura del Libro de la Ley!
39. ¡Un festín por 'Tahuti y el hijo del Profeta, secreto, oh Profeta!
40. ¡Un festín por el Ritual Supremo, y un festín por el Equinoccio de los Dioses!

CAPITULO II

41. ¡Un festín por el fuego y un festín por el agua, un festín por la vida y un festín mayor por la muerte!
42. ¡Un festín cada día en sus corazones en la alegría de mi éxtasis!
43. ¡Un festín cada noche para Nu, y el placer del deleite supremo!
44. ¡Sí! ¡Festejen! ¡Regocijense! No hay temor en el más allá. Está la disolución y el éxtasis eterno en los besos de Nu.
45. Hay muerte para los perros.
46. ¿Acaso fallas? ¿Estás arrepentido? ¿Hay miedo en tu corazón?
47. Donde yo estoy, éstas no están.
48. No tengan compasión por los caídos. Nunca los conocí. No estoy para ellos. No reconforto: odio a los reconfortados y a los reconfortadores.
49. Yo soy único y conquistador. Yo no soy de los esclavos que perecen. ¡Que sean condenados y muertos! Amén. (Este es de los cuatro: hay un quinto que es invisible, y ahí dentro estoy como un bebé en un huevo.)
50. Soy azul y oro a la luz de mi novia: pero el destello rojo está en mis ojos; y mis destellos son púrpura y verde.

1. Abrahadabra, la recompensa de Ra Hoor Khut.
2. Hay división hacia aquí, hacia el hogar; hay una palabra no conocida. La ortografía está obsoleta; todo no es nada. ¡Cuidado! ¡Detente! ¡Levanta el conjuro de Ra-Hoor-Khuit!
3. Ahora, que se entienda primero que soy un dios de la Guerra y la Venganza. Yo seré severo con ellos.
4. ¡Escoge una isla!
5. ¡Fortifícala!
6. ¡Rodéala de máquinas de guerra!
7. Les daré una máquina de guerra.
8. Con ella golpearan a los pueblos, y nadie se mantendrá delante de ustedes.
9. ¡Acecha! ¡Repliega! ¡Sobre ellos! Esta es la Ley de la Batalla de la Conquista: así será mi adoración en torno a mi casa secreta.
10. Obtén la estela de la revelación misma, colócala en tu templo secreto, y ese templo ya está dispuesto correctamente, y será su Kiblah para siempre. No se desvanecerá, sino que día tras día recuperará un color milagroso. Ciérralo en un cristal trabajado como prueba para el mundo.

CAPITULO III

38. Para que tu luz esté en mí, y su llama roja sea como una espada en mi mano para impulsar tu orden. Existe una puerta secreta que abriré para establecer tu camino en todos los rincones (estas son las adoraciones, como tú has escrito), como se dice:

La luz es mía, sus rayos me consumen:

He creado una puerta secreta

hacia la Casa de Ra y Tum,

de Khephra y de Ahathoor.

Soy tu Tebano, oh Mentu,

el profeta Ankh-af-na-khonsu.

Con Bes-na-Maut golpeo mi pecho,

con la sabia Ta-Nech tejo mi hechizo.

¡Muestra tu esplendor estelar, oh Nuit!

Permíteme habitar en tu morada,

oh serpiente alada de luz, Hadit.

¡Mora conmigo, Ra-Hoor-Khuit!

39. Todo esto y un libro que cuente cómo llegaste aquí y una reproducción de esta tinta y papel por siempre, porque en él está la palabra secreta, no solo en inglés, y tu comentario sobre esto, el Libro de la Ley, se imprimirá hermosamente en tinta roja y negra sobre hermoso papel hecho a mano. Y a cada hombre y mujer que encuentres, aunque sea para cenar o tomar algo con ellos, es Ley dar. Luego, ellos podrán quedarse en esta dicha o no, no importa. ¡Haz esto rápidamente!

CAPITULO III

62. ¡A mí me reverencien! A mí vengan a través de la tribulación de las pruebas, que es la dicha.
63. El necio lee este Libro de la Ley y su comentario; y no lo comprende.
64. Que él pase por la primera prueba y será para él como plata.
65. A través de la segunda, oro.
66. A través de la tercera, piedras de agua preciosa.
67. A través de la cuarta, chispas supremas del fuego íntimo.
68. Sin embargo, para todos parecerá hermoso. Sus enemigos que no lo dicen así, son meros mentirosos.
69. Hay éxito.
70. Yo soy el Señor de la Cabeza de Halcón del Silencio y de la Fuerza, mi neme cubre el cielo azul de la noche.
71. ¡Salve! ¡Ustedes, guerreros gemelos alrededor de los pilares del mundo! Porque su tiempo está cerca.
72. Yo soy el Señor de la Doble Vara del Poder; la varita de la Fuerza de Coph Nia, pero mi mano izquierda está vacía, porque he aplastado un Universo; y no queda nada.
73. Pega las hojas de derecha a izquierda y de arriba a abajo: ¡y luego contempla!

Had! The manifestation of Nuit

The mobilizing of the company of beowen

Every man and every woman is a star

Every number is infinite: there is no difference

Help me, o warrior lord of Thebes, in my
mobilizing before the children of men

Be thou Hadit, my secret center, my
heart & my long me.

Behold! it is revealed by Ankh-Ses the
minister of Har-pa-kraut

The Khabs is in The Khue, not The Khue in
the Khabs

Worship then the Khabs, and behold my
light shed over you.

1. Nu! the hiding of Hadit.

2. Come! all ye, and learn the secret. That
hath not yet been revealed. I Hadit am
the complement of Nu my bride. I am not
extended, and Whabs is the name of my Horse.

3. In the sphere I am everywhere, the centre, &
she, the circumference, is nowhere found.

4. Yet she shall be known & named.

5. Behold! the rituals of the old time are black.
Let the evil ones be cast away; let the
good ones be purged by the prophet! Then shall
New Knowledge go aright.

6. I am the flame that burns in every heart of
man, and in the ore of every stone. I am

leave Stein
on paper - not
in flesh

1

- 1 Ahashadshre! The sword of Ra Hoor Whut.
- 2 There is division hither homeward; there is a word not known. Spelling is defunct; all is not aught. Beware! Hold! Raise the spell of Ra - Hoor - Whut.
- 3 Now let it be just understood that I am a god of War and of Vengeance. I shall deal handsly with them.
- 4 Choose ye an island!
- 5 Fortify it!
- 6 Dug it about with machinery of war!
- 7 I will give you a war-symph.
- 8 With it ye shall smite the peoples and

Haz tu voluntad ha de ser el todo de la Ley.

Se prohíbe el estudio de este Libro. Es sabio destruir esta copia después de la primera lectura.

Quien desatienda esto lo hace bajo su propio riesgo y peligro. Estos son los más terribles.

Aquellos que discuten el contenido de este Libro deben ser evitados por todos, como centros de peste.

Todas las preguntas sobre la Ley deben ser decididas solo apelando a mis escritos, cada uno por sí mismo.

No hay ley más allá de Haz tu voluntad.

El amor es la ley, amor bajo voluntad.

El sacerdote de los príncipes.

Ankh-f-n-khonsu
⌚⌚⌚